

III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

ROZHODNUTIE RADY 2009/933/SZBP

z 30. novembra 2009

o rozšírení územnej pôsobnosti Dohody o extradícii medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými v mene Európskej únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej články 24 a 38,

so zreteľom na článok 3 rozhodnutia Rady 2003/516/ES zo 6. júna 2003 o podpísaní dohôd medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o extradícii a vzájomnej právnej pomoci v trestných veciach,

keďže:

- (1) Na základe poverenia Rady z 26. apríla 2002 na začatie rokovaní so Spojenými štátmi americkými predsedníctvo s pomocou Komisiou vyjednávalo so Spojenými štátmi americkými dve dohody o medzinárodnej spolupráci v trestných veciach, jednu o extradícii a druhú o vzájomnej právnej pomoci.
- (2) V súlade s rozhodnutím Rady 2003/516/ES zo 6. júna 2003 ⁽¹⁾ sa Dohoda o extradícii medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými ⁽²⁾ a Dohoda o vzájomnej právnej pomoci medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými ⁽³⁾ podpísali v mene Európskej únie 25. júna 2003.
- (3) V súlade s rozhodnutím Rady 2009/820/ES z 23. októbra 2009 ⁽⁴⁾ sa uzavreli Dohoda o extradícii medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými

a Dohoda o vzájomnej právnej pomoci medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými. V súlade s týmto rozhodnutím si predsedníctvo Rady a minister spravodlivosti Spojených štátov amerických 28. októbra 2009 vo Washingtone DC vymenili listiny o schválení.

- (4) Obe dohody nadobudnú platnosť 1. februára 2010.
- (5) Holandsko informovalo predsedníctvo, že si želá rozšíriť územnú pôsobnosť dohody o extradícii v súlade s jej článkom 20 ods. 1 písm. b) na Holandské Antily a Arubu. Toto rozšírenie sa vykonalo prostredníctvom výmeny diplomatickej nóty medzi Generálnym sekretariátom Rady a Misiou Spojených štátov amerických pri Európskej únii 9. júna 2009, ktorá bola uznaná v diplomatickej nóte Misie Spojených štátov amerických pri Európskej únii z 16. júna 2009.
- (6) Vzhľadom na blížiace sa nadobudnutie platnosti Dohody o extradícii medzi EÚ a USA by Rada mala toto rozšírenie územnej pôsobnosti schváliť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

V súlade s článkom 20 ods. 1 písm. b) Dohody o extradícii medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými sa týmto v mene Európskej únie schvaľuje rozšírenie územnej pôsobnosti tejto dohody na Holandské Antily a Arubu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 181, 19.7.2003, s. 25.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 181, 19.7.2003, s. 27.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 181, 19.7.2003, s. 34.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 291, 7.11.2009, s. 40.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. novembra 2009

*Za Radu
predsedníčka
B. ASK*
